МОЯ ГАЗЕТА плюс НоваяWолна
MEINE ZEITUNG
"NEUE WELLE" RUSSISCHSPRACHIGE WOCHENZEITUNG AUS NÜRNBERG
из моря информации...
выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · THÜRINGEN
Nr. 565
ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ

TV 8.IV 14.IV программа

ДРЕЗДЕН: НОВОСТИ

Несмотря на масштабный капитальный ремонт в отдельных залах, открылась после реконструкции дрезденская Галерея старых мастеров, - одно из самых крупных в мире собраний живописи XV-XVIII веков. В новой, временной экспозиции, которая останется в своём нынешнем виде предположительно до 2018 года, можно увидеть лишь часть музейной коллекции. До начала капитального ремонта в выставочных залах постоянно находилось около 700 картин. Сейчас в 23 залах на трёх этажах здания, построенного в XIX веке, размещено около 400 полотен. Всего во владении дрезденской картинной галереи находится 2500 работ.

Несмотря на значительное сокращение выставочного пространства, картинная галерея не потеряла привлекательнсти для любителей изобразительного искусства. В экспозиции представлены все самые известные шедевры коллекции. В их числе гордость галереи, знаменитая «Сикстинская Мадонна» Рафаэля, а также картины Ван Дейка, Вермеера, Корреджио, Веронезе, Гольбейна и Кранаха.

Часть полотен убрана в запасники, их заменили картины из музейных фондов, которые уже давно не видели света выставочных залов. Лишь одно произведение осталось на своем прежнем месте, - «Динарий кесаря» Тициана, для которого была сооружена специальная витрина.

По кураторскому замыслу, новыми тематическими акцентами в Галерее старых мастеров станут портретная живопись эпохи Дюрера, алтарная живопись рубежа XV-XVI веков, натюрморты европейских художников XVII столетия и искусство эпохи Просвещения.

Знания возводят мосты", - таков девиз Технического университета Дрездена (TU Dresden), ведущего вуза Европы в области разработки микро- и нанотехнологий, где обучаются будущие ученые и специалисты со всего мира. 10 процентов студентов TU Dresden – иностранцы. Около 500 из них – граждане России и Украины. Есть также студенты из Беларуси, Узбекистана, Азербайджана, Грузии, Казахстана, Молдовы, Киргизии, Армении. И двое из Таджикистана.

Среди них есть экономисты и математики, физики и химики. Однако большинство составляют студенты филологического факультета, которые нередко сочетают славистику с другими предметами.

Филологи? Но ведь вуз технический! Дело в том, что TU Dresden - один из немногих так называемых "полных университетов" (Volluniversität) Германии с широким спектром предметов и специализаций.

На своей интернет-странице университет приветствует будущих студентов на двенадцати языках. Основная информация дана на немецком и английском, но предостаточно сведений и на русском языке.

Преимущества вуза – его центральное расположение, четкая организация учебного процесса, наличие консультационных центров, отличная столовая, просторные общежития, собственный детский сад. К тому же и жить в Дрездене по сравнению с другими городами Германии пока ещё относительно недорого.

К студентам-новичкам, особенно из-за рубежа, здесь относятся очень внимательно. А вот проблемы у них почти всегда одни и те же. "Россияне, например, уверены, что их ждет комната в общежитии. Уровень знания немецкого или английского в реальности у них часто намного ниже, чем на бумаге. Составление индивидуального расписания оказывается непосильным трудом, да и самодисциплина, касающаяся добровольного посещения занятий, нередко отсутствует".

Но спустя пару семестров студенты-иностранцы осваиваются и, как правило, показывают хорошие результаты.

На 2013 год приходятся сразу два юбилея Сергея Рахманинова: 140 лет со дня рождения (1 апреля) и 70 лет со дня смерти (28 марта) .

В сознании большинства музыкантов и любителей музыки творчество Рахманинова ассоциируется исключительно с абстрактной "Русью", а его заграничная биография – с Соединенными Штатами. Однако "немецкий след" в жизни и творчестве композитора куда глубже, чем принято полагать.

"Должен сказать, что город мне очень нравится. Я чувствую себя здесь, как дома", - писал Рахманинов о Дрездене. Три года, с 1906 по 1909, провёл Сергей Васильевич с семьёй на берегах Эльбы. "Спокойный, веселый" Дрезден с его богатейшей культурной жизнью стал для него тихой гаванью, долгожданной альтернативой сотрясаемой переменами России и дрязгам в московской консерватории. Отсюда недалеко до любимой Италии, до Парижа, где ждёт Дягилев, до Лондона, Амстердама и других городов Европы, куда приводят пианиста Рахманинова гастрольные маршруты. Но главное: в уединенном особняке на улочке Сидониенштрассе (Sidonienstraße) он может сосредоточиться на творчестве.

В первую дрезденскую зиму Рахманиновы живут тихой эмигрантской жизнью. "Никого не видим и не знаем, сами никуда не показываемся и знать никого не желаем", - пишет композитор в одном из писем в Россию. Но уже к осени следующего года ситуация меняется. Семья обживается, заводит знакомых, причём как из числа прихожан русской православной церкви, так и среди немецких людей искусства.

Ключевым музыкальным впечатлением стало для Рахманинова в дрезденские годы посещение оперы "Саломея" Рихарда Штрауса. Экспрессивная, изнемогающая от красоты музыка поразила композитора. Жена Рахманинова вспоминала, что после похода в оперу Сергей Васильевич долго напевал или насвистывал первые такты оперы Штрауса на текст Оскара Уайльда: "Как красива царевна Саломея сегодня вечером! Она подобна отражению бледной розы в серебряном зеркале...»

В Дрездене Рахманинов и сам берётся за оперу ("Монна Ванна"), но оставляет замысел ради Второй симфонии и симфонической поэмы "Остров мертвых".

После шумного успеха в начале XX века композитор на долгие годы оказался изгоем, сперва по политическим, затем - по эстетическим причинам. В послевоенные десятилетия с их ориентацией на атональность и авангард как "музыкальные воплощения антифашизма", Рахманинов оказался не ко двору.

Масла в огонь добавили, каждый посвоему, Игорь Стравинский, отзывавшийся о сочинениях конкурента как о "грандиозной киномузыке", и Билли Уайлдер, в чьём фильме "Зуд седьмого года" ("The Seven Year Itch") соблазнение Мэрилин Монро происходит именно под звуки Второго фортепианного концерта Рахманинова. Вплоть до конца прошлого века любить Рахманинова считалось чем-то слегка неприличным.

Ситуация радикально изменилась лишь в последние десятилетия. Реабилитация Рахманинова - в большой степени заслуга таких дирижеров, как Кирилл Петренко, Марис Янсонс или Саймон Рэттл.

Юбилейный год отмечен проведением Первого международного конкурса композиторов им. Рахманинова (его победители будут награждены 11 мая в Дармштадте). А в канун юбилея в консульстве Российской Федерации в Бонне открылся Рахманиновский фестиваль.

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

ДРЕЗДЕН:

Новости 1
Дрезден по-русски..... 2

Мы поможем Вам поменять Ваше водительское удостоверение или получить новое

Fahrschule VOSS

Radeberger Straße 52
01099 Dresden
Tel./Fax: 0351/803 66 59

• ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.
• УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ НАПРОКАТ – БЕСПЛАТНО.

Di. und Do. 18:00 - 19:30 Uhr
TRAM 11 - BUS Linie 64
(Haltestelle Waldschlößchenstraße)

PARAMEDIX®
GROUP

VITALZENTRUM
ФИЗИОТЕРАПИЯ
АКУПУНКТУРА
ЭРГОТЕРАПИЯ
ЛОГОПЕДИЯ
ПОДОЛОГИЯ

Fetscherstraße 36
01307 Dresden
Tel.: (0351) 563 74 888
(0351) 440 33 62

PFLEGEDIENST
(СЛУЖБА ПО УХОДУ)
• ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ больным, инвалидам и пожилым людям на дому
• ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС УСЛУГ

Borsbergstraße 7
01309 Dresden
Tel.: (0351) 4403102
Mob.: 0174 9907496

Изготовление
ИНТЕРНЕТ-САЙТОВ
любой сложности,
ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИНОВ,
Web-программирование,
БАННЕРЫ.
Недорого.
0176 25158976

Balance Center
Dresden
· ТАНЦЫ для детей от 3 лет
· БАЛЕТ для детей от 8 лет
· КЛАССИЧЕСКИЙ БАЛЕТ для взрослых
· PILATES, GYROTONIC
Schweriner Str. 42 · 01067 Dresden
Tel: 0351 481 05 83 · Mob: 01791485149

ВАША РЕКЛАМА
В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ
от 1,- €
0351 8048059
0179 2977632

Risto
Zahnarztpraxis

ВАШ ЗУБНОЙ ВРАЧ В ДРЕЗДЕНЕ

www.zap-risto.de
Часы работы:
Пн: 08.00 - 11.00
13.00 - 20.00
Вт: 13.00 - 20.00
Ср: 08.00 - 16.00
Чт: 08.00 - 14.00
Пт: 08.00 - 13.00

• Все виды стоматологических услуг
• Консультации на русском языке
• Имплантология: имплантоопирающиеся протезы
• Ортопедия: зубопротезирование всех видов
• Отбеливание, профессиональная чистка зубов

Gubener Str. 47 · 01237 Dresden (в р-не Prohliszentrum)
Трамв. № 1, 9, 13, ост. Jakob-Winter-Platz
Tel. 0351/27541060 • Fax 0351/27541062

JURI'S MONTAGESERVICE
МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:
ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ
КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!
0174 - 919 45 65 (O2)
Юрий Савенков
Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de

www.russland-service.eu
ПАРИЖ (ИЗ ДРЕЗДЕНА)
ВИЗЫ · БИЛЕТЫ · ПУТЕШЕСТВИЯ
Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu
RUSSLAND Service Center
пн.-пт. 9.00 - 18.00 · суб. 9.00 - 13.00

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

Индивидуальное **обучение живописи и графике** для детей и взрослых проводит художник-учитель. **0174-9853921**

Оформлю **визы в Россию**. **0152-04113939**.

Переезды по Германии. Низкие цены. **0351-273-8696, 0176-61150333.**

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-**телевидения**. **0351-4467718, 0179-9838243**.

Музыкальное оформление ваших праздников. Проведение дискотеки. Живая музыка. Караоке для Вас и Ваших гостей. **0351-32333025, 01729-151687**

НОВОЕ ТУРИСТИЧЕСКОЕ БЮРО!

TRAVEL BOXX

LAST MINUTE · ПУТЕШЕСТВИЯ
ВИЗЫ · БИЛЕТЫ
(самолёт, автобус, поезд)

TRAVELBOXX · Löbtau Passage
Kesselsdorfer Str. 1, 01159 Dresden

Tel.: 0351/48293842 | info@travelboxx.com
Fax: 0351/48293843 | www.travelboxx.com

PFLEGEDIENST

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ

12 Pflegedienst Monika Rietzschel GmbH
Fürsorge rund um die Uhr

Tharandter Straße 13
01159 Dresden
тел. 0351/48 29 71 71
факс 0351/48 29 71 72
моб. 0173-472 39 39
Оксана Кайзер

включая:

ОБЩИЙ И МЕДИЦИНСКИЙ УХОД НА ДОМУ,

в т. ч. инъекции, капельницы, раны, пролежни, зонд, катетер; контроль приёма лекарств, давления, сахара в крови.

Говорим по-русски! Немецкое качество и пунктуальность!

НАШИ УСЛУГИ ОПЛАЧИВАЮТ БОЛЬНИЧНЫЕ КАССЫ И СОЦИАЛАМТ!

www.pflegedienst-rietzschel.de

ПРИМЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТРУ
(высокая зарплата)

REISESERVICE RANTZSCH
IM WORLD TRADE CENTER
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

- *недорогие авиабилеты по всему миру*
- *автобусные и железнодорожные билеты*
- *визы, отели, трансферы*
- *денежные переводы за границу (MoneyGram)*
- *отдых и санаторно-курортное лечение*
- *путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке*

Tel: 0351- 495 74 80
Fax: 0351- 495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de
www.rantzsch-reisen.de / www.reiseservice-russland.com

новая служба в Дрездене

GRATAS AMBULANTER PFLEGEDIENST

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ

ПРЯМАЯ ЛИНИЯ КРУГЛОСУТОЧНО: **0351-46768577**

Ambulanter Pflegedienst Gratas
Strehlener Str. 14
01069 Dresden

Tel: 0351-46768578
Fax: 0351-46768579
Mob: 0152-33718930

- **КУЛИЧИ ПАСХАЛЬНЫЕ** ..... **2,50 €**
- **ФИЛЕ КРАБА** натуральное в банках, 170 г..... **3,00 €**
- **ИКРА** чёрная и красная

ДО 22 ЧАСОВ!!! Каждый день кроме воскресенья для вас открыт магазин "Karussell" с большим ассортиментом шампанского, водки, икры, сластей, напитков и закусок традиционного "русского" стола.

магазин KARUSSELL

Bischofsweg 16
01097 Dresden
Tel. 0176-207 67 377
Mo.-Sa. 10.00 - 22.00

АНДРЕЙ РОМЕНСКИЙ
фотограф, дип. режиссер

Все виды фоторабот, обработка любой сложности, ретушь.
Профессиональный монтаж видео.
Большой опыт работы.

0351 3747490 017676786497

18 - 19 мая

РЮГЕН, УЗЕДОМ, ШТРАЛЬЗУНД

Экскурсионная поездка с клубом «Санкт-Петербург».

Выезд 18 мая в 7:00, возвращение 19 мая около 23:00. Стоимость поездки 120 €, включая переезды на автобусе класса «люкс», ночлег в 2-местных номерах и завтрак в отеле, экскурсионное обслуживание на русском языке.

звоните:
0351-160 51 305 • 0351 - 804 805 9
0152 - 0411 39 39 • 0179 - 29 77 632 • 0176/564 28 529

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ
ПРЕПОДОБНОГО СИМЕОНА ДИВНОГОРЦА
(Fritz-Löffler-Str. 19, 01069 Dresden)

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ
С 8 ПО 14 АПРЕЛЯ

10.04 среда
17.00 Литургия преждеосв. даров
13.04 суббота
17.00 Всенощная
14.04 воскресенье
10.00 Божественная Литургия

www.orthodox-dresden.de

Исповеди совершаются по субботам после Всенощной (с 19 ч.) и до начала Литургии (до 9.45 или до 17 ч.)
По средам (17.00) - чтение акафиста

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Редакция:
Dmitri Jampolski (dj); Oleg Jampolski (oj); Andrej Romenskij (ar) и др.
Телефоны: **0351 - 804 89 89**
0179 - 29 77 63 2
Факс: 0351 - 804 89 88
e-mail: club-spb@web.de
Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9
Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

В Club St. Petersburg e.V.
(Bischofsweg 16, 01097 Dresden,
вход через магазин «Karussell»)
по понедельникам, вторникам и четвергам
с 10:00 до 13:00
вы можете взять с собой почитать книги.

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ:

НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

SEMPEROPER
(ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДРЕЗДЕНСКАЯ ОПЕРА)

08.04, 20:00
09.04, 20:00
10. Symphoniekonzert
Симфонический концерт Гос. симф. оркестра (Staatskapelle).
Дир. C. Thielemann;
соло: L. Batiashvili (скрипка)

10.04, 19:00
12.04, 19:00
14.04, 14:00 и 19:00
Coppélia (Коппелия)
Балет Л. Делиба

11.04, 19:00
13.04, 19:00
Rigoletto (Риголетто).
Опера Дж. Верди

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Вечер русских пельменей и пива, беседы о путешествиях в Россию.	**По пн.**, 19.30. Reisekneipe (Görlitzer Str. 15, вход со двора). Вход бесплатный. Справки: 0351-2671930, www.reisekneipe.de
Coppélia. **Балет** (хор.: Дж.Баланчин, А. Данилова. В традициях М. Петипа).	**10, 12, 14 апреля** - в 19.00; **14 апреля** - в 14.00. Semperoper Dresden (Theaterplatz 2). Вход: от 15,50 €. Справки, билеты: 0351-4911705.
Музыкальный вечер к 140-летию С. Рахманинова. В гостях: директор Дома музыки им. С.Рахманинова Т. Дегтярёва (Новгород); лауреаты междунар. конкурсов Э. Митина (сопрано), М. Корноухов и К. Звягин (ф-но).	**10 апреля**, 19.00. Немецко-русский институт культуры (Zittauer Str. 29). Вход: 12/15 €. Справки: 0351- 8014160.
"**Пленэр без границ**". Открытие **выставки** работ учащихся худ. школы Екатеринбурга (проект "АртПоколение 2013: Россия – Германия")	**10 апреля**, 19.00. Немецко-русский институт культуры (Zittauer Str. 29). Вход: 12/15 €. Справки: 0351- 8014160.
Вечер отдыха и танцев. Работает буфет. Можно приносить закуски и напитки	**12 апреля**, 18.00. Papsdorfer str. 25. Вход 10 €. Тел. 0351-16054496, 0176-34934601.
Rock. **Вечеринка** в русском диско MaXXiM.	**13 апреля**, с 22.00. Kakadubar Dresden (Bautzner Landstr. 7). www.maxxim-nights.de
"**Приворот**". Авторская программа А. Герлитц и А. Винокуровой.	**13 апреля**, 18.00. Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V. (Ritzenbergstr. 3). Билеты по предв. продаже. 0351-2068441, 0351-8524151.
Выступление "**Dresden Art Trio**" (А. Рубцов, С. Седов, О. Балтага) в муз. клубе Paradies. Популярные джазовые мелодии и степ.	**13 апреля**, 17.00. Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Вход: 7(5) €. Справки, билеты: 0351-8490648, 0351-2063646, 0160-6763753.
Музыкальная мастерская Jam Club'a для начинающих и профессионалов в молодёжном клубе ZMO-Jugend e.V.	**13 апреля**, 19.00. ZMO-Jugend e.V., (Kipsdorfer Str. 100, 4 эт.). Вход бесплатный. Справки: 0351-2899276.
Открытие велосезона. **Велосипедный поход** в Пирну туристского клуба «IGW-Omnibus». Категория сложности – средняя.	**14 апреля**. Сбор в 8.45 на велодорожке по лев. берегу Эльбы под мостом Carolabrücke. Справки: 0351-4526615 (Григорий Цыпин). Участие бесплатное. Взять провиант.
Концерт авторской песни: **А. Брунов** (СПб), бард, исполнитель, журналист и радиоведущий (член жюри Грушинского фестиваля и конкурса "Петаккорд").	**14 апреля**. 17.00. Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Вход: 5 €. Справки, билеты: 0351-8490648, 0351-2063646, 0160-6763753.
"**Чувство родины**". **Выставка** художницы И. Розе	Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Вход бесплатный. Справки: 0351-8490648, 0351-20-63646.
"Сталинград". Выставка в военно-историческом музее Дрездена.	Militärhistorisches Museum der Bundeswehr, (Olbrichtplatz 2. EG и зал 28). **До 30 апреля**.

Вечер **памяти Валерия Золотухина** состоится в Немецко-Русском институте культуры (НРИК) **15 апреля** в 17 часов.

В. Золотухин был гостем НРИК в феврале 1997 года. В архиве сохранились видеозаписи и фотографии творческой встречи с его участием, которые будут показаны впервые. Своими воспоминаниями поделятся организаторы и зрители его концертов.

Вход бесплатный. Приглашаются все желающие. Справки: 0351-8014160. Подробнее: www.drki.de

RUSMARKT

Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

ПАНГАСИУС свежезамор.,1 кг _____ ~~3,45~~ *2,90*
ПАЛТУС свежезамор.,1 кг _____ ~~7,50~~ *5,90*
КОЛБАСЫ: Любительская, Докторская, Молочная, 800 г _____ ~~3,59~~ *2,99*

У нас появилась продукция знаменитой испанской фирмы "Салерм":

Шампунь, 1 л _____ *4,90*
Ополаскиватель д/волос, 1 л _____ *4,90*

Мы ждем вас!

Ваши два магазина Rusmarkt
www.rusmarkt.info

пн.-суб. с 9.00 до 19.00
Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden

пн.-суб. с 8.00 до 20.00
Amalie-Dietrich Platz 6
01169 Dresden
Трам. 6,7; авт. 70
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße"